

ПОДГОТОВИТЕЛЬНАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ  
МЕЖДУНАРОДНОГО УГОЛОВНОГО СУДА  
Рабочая группа по элементам  
преступлений  
Нью-Йорк  
16-26 февраля 1999 года  
26 июля - 13 августа 1999 года  
29 ноября - 17 декабря 1999 года

ПРЕДЛОЖЕНИЕ, ПРЕДСТАВЛЕННОЕ КОЛУМБИЕЙ

Комментарии к документам PCNICC/1999/WGEC/DP.42 (Египет),  
PCNICC/1999/WGEC/DP.36 (Германия и Канада) и PCNICC/1999/  
WGEC/DP.39 (Бахрейн, Ирак, Катар, Кувейт, Ливан, Ливийская  
Арабская Джамахирия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман,  
Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика и Судан)

Преступления против человечности: заключение в тюрьму или другое  
жестокое лишение физической свободы, пытки, сексуальное  
насилие и преследование

1. Документ PCNICC/1999/WGEC/DP.42, представленный Египтом:

1.1. В отношении общего подхода, свойственного всем преступлениям против человечности, хотелось бы отметить:

В пункте 2 предложения говорится не только о необходимости знать о нападении, как предусматривается Статутом, но также и об элементе общего характера и систематичности. Что касается нашей делегации, то общий элемент и систематичность - это элементы, которые связаны с обстоятельствами дела, и в соответствии со Статутом нет необходимости ознакомления с ними. Поэтому мы согласны с положениями пункта А.5 предложения Германии и Канады в документе PCNICC/1999/WGEC/DP.36.

1.2. В пункте 3 предложения содержится требование о том, что нападение должно носить массированный и насильственный характер и, кроме того, быть направлено против многих жертв. Такая квалификация может быть определена в ходе процесса и часто подлежит доказыванию. Тем не менее Статутом этого не требуется, поскольку в данном случае эти требования выходят за рамки Статута.

1.3. В испанском тексте пункта 4 предложения предусматривается, что "систематическое нападение было тщательно организовано", что не совпадает с текстом на английском языке. В любом случае мы не согласны с вариантом ни на одном, ни на другом языке, поскольку тщательное осуществление нападения представляет собой ситуацию, не вписывающуюся в рамки преступления против человечности, поскольку тщательное осуществление нападения представляет собой аспект доказывания и тем самым связано с осуществлением преступления, а не его элементом, как предусмотрено в Статуте.

2. Что касается документа PCNICC/1999/WGEC/DP.39, предложения, представленного Бахрейном, Ираком, Катаром, Кувейтом, Ливаном, Ливийской Арабской Джамахирией, Объединенными Арабскими Эмиратами, Оманом, Саудовской Аравией, Сирийской Арабской Республикой и Суданом, мы хотели бы представить следующее замечание:

Элементы, которые приводятся в разделе, посвященном всем видам преступлений, содержат формулировки, которые выходят за рамки Статута, как, например: деяние или действия совершались многократно, деяние или действия совершались в рамках военного нападения; деяние или действия совершались сознательно; деяние или действия совершались без основания или уважительной причины. Поэтому представляется целесообразным вновь привлечь внимание к необходимости того, чтобы элементы соответствовали духу и букве положений, изложенных в Статуте.

3. Что касается документа PCNICC/1999/WGEC/DP.36, представленного Германией и Канадой, мы считаем:

3.1. Преступление против человечности: заключение в тюрьму или другое жестокое лишение физической свободы

Мы согласны с положениями этого предложения и хотели бы отметить два аспекта, представляющие интерес: а) субъект не имеет никаких квалификаций или его поведение может быть совершено любым другим человеком; и б) тяжкость действия, что является элементом толкования, связана с используемыми средствами, продолжительностью лишения свободы, условиями содержания и т.д.

3.2. Преступление против человечности: пытки

Данное предложение в определенной степени повторяет элементы военного преступления в виде пыток, которые фигурируют в статьях 8.2(с)(i)-4 (см. документ Координатора PCNICC/1999/L.4/Rev.1, приложение IV, добавление) и в определенной степени соответствуют целям Конвенции против пыток.

Что касается нашей делегации, то важно проводить крайнее различие между этим преступлением и военным преступлением, упомянутым выше, поскольку в данном случае фактор цели не является необходимым, тем не менее, если авторы будут настаивать на этом, мы предлагаем изменить редакцию и, например, в последнем абзаце пункта 3 включить формулировку "или по любой другой причине на основе любого вида дискриминации".

Как явствует из данного предложения, комментарий, касающийся пыток, не исключает возможности того, что потерпевшим может быть третье лицо в том случае, когда делается упоминание о причиненных физических или умственных болях или страданиях. Мы согласны с этой концепцией.

### 3.3. Преступление против человечности: изнасилование

3.3.1. Как было указано в документах PCNICC/1999/WGEC/DP.16 от 29 июля 1999 года и PCNICC/1999/WGEC/DP.30 от 10 ноября 1999 года, общее определение, содержащееся в элементе 1, которое дословно взято из определения преступления в виде изнасилования (статья 8.2(b) xxii-1 (см. документ Координатора PCNICC/1999/WGEC/RT.6), имеет неясный характер и не отражает положения, которое касается юридического благосостояния, сексуальной свободы или свободного распоряжения своим телом.

Основной глагол, который следовало бы использовать в этом случае, – это глагол "овладеть" телом другого лица без различия по признаку пола и с указанием фактора насилия. Данное описание должно носить открытый характер без упоминания или точного указания какой-либо любой части тела жертвы. В документах уголовных судов по бывшей Югославии и Руанде содержится вышеупомянутое уточнение.

Основной глагол "овладеть" позволяет проводить различие между изнасилованием и преступлением против человечности в виде сексуального насилия, однако в этом случае поведение будет заключаться в совершении полового акта с применением насилия, что отличается от овладения телом. Глагол "посягнуть" имеет неопределенный характер, и, как нам представляется, с ним связано много трудностей доказательного характера.

3.3.2. Что касается так называемого подлинного согласия, мы считаем, что это понятие имеет расплывчатый характер. Представляется более целесообразным, чтобы в сноске в конце страницы было упомянуто об элементе или же, иначе говоря, было сказано о согласии, ибо согласие под принуждением не является подлинным согласием с точки зрения целей преступления.

### 3.4. Преступление против человечности: обращение в сексуальное рабство

Мы согласны с элементами, предусмотренными в предложении Германии и Канады. Мы предлагаем оставить открытым перечень, содержащийся в первом пункте, с тем чтобы в него можно было включить любые новые формы рабства.

### 3.5. Преступление против человечности: принудительная проституция

За исключением случая добровольного согласия, в отношении которого мы уже высказали свое мнение в соответствующих комментариях к изнасилованию, мы согласны с предложением и считаем, что принуждение к проституции отличается от обращения в сексуальное рабство, поскольку в этом случае имеет место денежное вознаграждение или вознаграждение другого рода.

### 3.6. Преступление против человечности: принуждение к беременности

Мы согласны с положениями, содержащимися в предложении.

### 3.7. Преступление против человечности: принудительная стерилизация

Мы считаем, что данное преступление имеет место только в том случае, когда применяется насилие, и поэтому следует исключить любые решения личного или добровольного характера, касающиеся контроля за рождаемостью. За исключением оговорки, высказанной в отношении понятия "подлинного" согласия, мы поддерживаем это предложение.

### 3.8. Преступление против человечности: сексуальное насилие

В данном случае мы повторяем аргумент, высказанный нашей делегацией, в отношении основного глагола, касающегося изнасилования и сексуального насилия как военных преступлений (см. PCNICC/1999/WGEC/DP.30), т.е. различие между этими двумя понятиями заключается в том, что "доступ" касается первого преступления, а сексуальный акт, отличный от доступа к телу, - второго.

Упоминание о тяжком характере преступлений, фигурирующих в пункте 2 предложения, не должно касаться исключительно преступлений сексуального характера, оно должно касаться всех преступлений против человечности.

Аналогичным образом, в том, что касается предложенной нормы, в которой делается упоминание о реальном согласии, мы повторяем комментарий, высказанный в отношении подлинного согласия, иначе говоря, не нужно давать никакой квалификации в отношении согласия, ибо согласие либо имеет место, либо нет.

### 3.9. Преступление против человечности: преследование

Мы согласны с элементами, содержащимися в предложении. Тем не менее мы хотели бы подчеркнуть два момента: в статье 1(h) в заключительной части предусматривается: "... имели место в связи с любым запрещенным деянием или любым преступлением, подпадающим под юрисдикцию Суда. Понятие "в связи" можно интерпретировать как основополагающую связь, иначе говоря, связь между преступлениями или доказательную связь, т.е. можно доказать, что преследование связано с общими доказательными факторами, применимыми к другому деянию, подпадающему под юрисдикцию Суда.

Что касается первого типа связи, то можно отметить, что она допускает наличие реальной взаимосвязи между преступлениями или же также может допускать наличие косвенной связи, при которой одно преступление скрывается за другим, имеющим более серьезный характер. По этой причине мы считаем, что именно такая интерпретация имеет место в пункте 3 предложения, в котором говорится: "преследования имели место в связи с любым запрещенным деянием или любым преступлением, подпадающим под юрисдикцию Суда".

-----